

SP Advertencias e instrucciones de uso

¡El incumplimiento de las presentes advertencias e instrucciones de uso puede provocar accidentes graves así como considerables daños personales y materiales!

No podemos hacernos responsables de daños y perjuicios si no se observan y respetan completamente las presentes indicaciones.

Con la utilización de las cadenas antideslizantes declara usted conocer y respetar completamente estas indicaciones de advertencia así como conocer las consecuencias de su incumplimiento. En caso de incumplimiento renuncia usted a cualquier reivindicación contra el fabricante, el importador y el vendedor.

1. Lea detenidamente las instrucciones de montaje y aprenda a usar nuestra nueva cadena con un montaje de prueba sobre suelo seco.
2. El comportamiento del vehículo en ruta puede verse afectado por el uso de cadenas antideslizantes (véase también el manual de instrucciones del vehículo).
3. Las cadenas antideslizantes sólo pueden utilizarse si el correspondiente fabricante del vehículo o de los neumáticos con llanta ha autorizado la utilización de cadenas antideslizantes.
4. Las cadenas antideslizantes sólo pueden utilizarse montándolas debidamente/ y para desplazarse sobre un piso apropiado, estando prohibida su utilización para arrastrar, izar o para cualquier otra finalidad inapropiada.
5. Es necesario observar las instrucciones de montaje en su totalidad, tanto para el montaje como para el desmontaje.
6. Las cadenas ya utilizadas tienen que controlarse visualmente antes de volver a montarlas. En ningún caso se deberán utilizar las cadenas si presentan deterioros o roturas. En especial no deberán montarse más las cadenas antideslizantes si presentan en algún punto, aunque sea muy pequeño, un desgaste que supere la mitad del grosor del alambre.
7. El montaje tiene que hacerse en un sitio llano con el vehículo parado y adecuadamente asegurado según se indica en el manual de instrucciones. Las cadenas tienen que montarse siempre por pares en cada eje.
8. Le recomendamos que por su propia seguridad utilice durante el montaje y desmontaje de las cadenas antideslizantes un chaleco y que, en caso de un posible remolque, tenga en cuenta las indicaciones del Decreto-Ley sobre la autorización de vehículos en el tráfico.
9. Atención al peso propio de la cadena antideslizante, que a veces puede ser considerable. Una manipulación inadecuada puede causar lesiones.
10. ¡ATENCIÓN! Durante el montaje y el desmontaje preste especial atención para no pillarse dedos, manos ni cabello y evitar lesiones por ello o por que salte la cadena hacia atrás o aflojar el dispositivo tensor. Aleje todos los miembros del cuerpo en el momento en que se ponga en movimiento la rueda que lleva la cadena.
11. Las cadenas antideslizantes sólo deben montarse en neumáticos cuyo tamaño esté indicado en la etiqueta de dimensiones del embalaje de la cadena. Las cadenas valen para cubiertas nuevas que cumplan la norma ETRTO y estén montadas en las llantas correspondientes. Si las cubiertas están recauchutadas es necesario que un profesional compruebe la forma de ajuste de la cadena. No utilice cadenas que no tengan la forma de ajuste adecuada. Hay que respetar la presión de los neumáticos prescrita por el fabricante del vehículo. Está prohibido reducir la presión del aire de los neumáticos antes del montaje y volver a aumentarlo con las cadenas montadas ya que ello puede provocar daños.
12. Antes de poner en marcha el vehículo hay que comprobar si las cadenas están montadas correctamente.
13. Tras el montaje hay que asegurarse de que ninguna parte de la cadena roce ni toque las partes del vehículo, ni girando completamente las ruedas ni en ninguna de las posiciones extremas.
14. Tras un trayecto corto inicial (unos 50-100 m) hay que comprobar si las cadenas están perfectamente centradas, debiendo tensarlas si es necesario.
15. Las ruedas que lleven cadenas no deben patinar.
16. Hay que comprobar el estado de montaje y el desgaste de la cadena antideslizante cada 20 km. También hay que revisar las cadenas como mucho después de 5 Km transitando por tramos de carretera sin nieve si éstas no se han desmontado. Tras un frenado de emergencia, si se toca el bordillo o similares.
17. Es posible reparar las cadenas si se produce una rotura. Recomendamos que encargue las reparaciones o la de sus dimensiones al personal especializado. ¡Utilice sólo piezas de repuesto originales para hacer las reparaciones y modificaciones!
18. Está prohibido almacenar las cadenas antideslizantes húmedas y hay que protegerlas contra los influjos químicos.
19. Las cadenas para nieve sólo deben utilizarse para desplazarse por calzadas con nieve o hielo. Obsérvense las posibilidades de utilización prescritas para la cadena para nieve (no utilice cadenas para nieve en el campo, a no ser que el fabricante haya dado también su autorización para dicho uso).
20. Si la calzada está cubierta completamente por la nieve no debe circular a más de 50 km/h con cadenas antideslizantes montadas, si la calzada está parcialmente libre de nieve hay que ir considerablemente más despacio.



E	Warnings and instructions for use
F	Mise en garde contre utilisation incorrecte
SP	Advertencias contra el uso inadecuado

pewag Traction Chain, Inc.
190 Greenhorn Drive
Pueblo, CO 81004
Phone: 800-445-2895
traction@pewagchain.com
www.pewagchain.com

E Warnings and instructions for use

Non-compliance with these warnings and instructions for use may lead to serious accidents and substantial damage to persons and property!

No liability will be assumed for damages if caused by non-compliance or only partial compliance with these instructions.

By using these traction chains you declare that you have fully noted and accepted the warnings as well as the consequences of their non-observance. In the case of non-observance you will waive any claims against manufacturer, importer or distributor.

1. Read the mounting instruction carefully and learn how to use the new chain with a mounting test on dry ground.
2. The driving performance and handling characteristics of the motor vehicle may be influenced by the use of traction chains (see also owner's manual of the vehicle).
3. Traction chains may only be used if the vehicle and its tires including rim have been approved for the use of traction chains by the respective manufacturer.
4. Traction chains may only be used for mounting on tires and driving on suitable ground; they may not be used for towing, lifting or any other improper purposes.
5. The mounting instructions must be exactly observed in both mounting and demounting of the chains.
6. Used chains must be subjected to visual inspection before they are mounted. Do not use the chain if it is damaged or broken. In particular, do not mount the traction chain if more than half of the wire thickness has worn off on even the smallest area.
7. For mounting the chains, the vehicle must stand on level ground and be secured as instructed in the owner's manual. Always used a pair of chains for each axle.
8. For your own safety please wear a safety vest when mounting or demounting the traction chain and consider applicable road traffic regulations in case of towing.
9. Beware of the weight that traction chains have. Improper handling may lead to injuries.
10. IMPORTANT! Watch your fingers, hands and hair when mounting or demounting the chains to avoid injuries caused by clamping or snapping back when tightening and opening the tightening device. Maintain a distance as soon as the wheel with the chain mounted starts moving.
11. Do not use the chains if they do not fit the tire properly. Observe the tire inflation pressure indicated by the vehicle manufacturer. Do not reduce the tire inflation pressure before or after mounting as this may cause damage.
12. Before moving the vehicle, check that the traction chains are properly mounted on the tire.
13. After mounting the traction chain, ensure that no part of the chain touches or hits any part of the vehicle - even when the steering wheel is turned fully on the front axle.
14. After driving a short distance (150-300ft.) stop the vehicle and re-check the tightness and fit of the traction chain on the tire. Re-tighten the chain if necessary.
15. Do not spin tires with chains mounted as this will damage the chains and tires.
16. Check the fitting and wear of the traction chains after driving 10 miles, after emergency braking or after having touched the curb and/or similar. If the chains are not demounted before driving on snow-free roads the chains need to be checked after driving max of 3 miles.
17. Traction chains can be repaired if they are broken. We recommend to instruct qualified personnel to carry out repairs or conversion to other sizes. Only use original spare parts for repairs and conversion.
18. Keep traction chains in a dry place and protect them from chemical influences.
19. Traction chains must only be used for driving on snow- or ice-covered roads. Observe the areas allowed for use of traction chains (do not use traction chains off road unless such use is approved by the chain's manufacturer).
20. On surfaces completely covered with snow, the driving speed with traction chains mounted must not exceed 35 mph. Drive accordingly slower if the road is partially free of snow.

F Mise en garde contre utilisation incorrecte et mode d'emploi

L'inobservation de ces mises en garde et du mode d'emploi peut conduire à de considérables dommages corporels et matériels!

Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage résultant de l'inobservation de ces mises en garde.

Lors de l'utilisation de chaînes anti-dérapantes vous déclarez que vous-mêmes ou le personnel compétent respecterez ces mises en garde et que vous avez pris connaissances des conséquences de l'inobservation de celles-ci. En cas d'inobservation de ces mises en garde, vous renoncez à toute réclamation contre le fabricant, l'importateur et tous les revendeurs.

1. Lire attentivement la notice de montage, faire un essai de montage sur sol sec avant la première utilisation.
2. Les caractéristiques de marche du véhicule peuvent changer en cas d'utilisation de chaînes anti-dérapantes (voir les instructions d'emploi du véhicule).
3. Utiliser des chaînes anti-dérapantes seulement si le fabricant du véhicule permet l'utilisation des chaînes anti-dérapantes pour le véhicule et les pneus avec les jantes.
4. Utiliser des chaînes anti-dérapantes seulement pour montage et application sur sol convenable et non pas pour tirer, soulever ou tout autre but.
5. Observer les instructions lors du montage et démontage des chaînes anti-dérapantes.
6. Des chaînes déjà utilisées sont à contrôler visuellement avant chaque montage. En cas de dommages ou de ruptures, la chaîne ne doit en aucun cas être montée. Ne pas monter une chaîne anti-dérapante qui présente ne serait ce que sur un maillon une usure de la moitié du diamètre du fil.
7. Monter les chaînes au ras du sol sur le véhicule garé et sécurisé conformément aux instructions d'emploi. Monter les chaînes toujours par paire sur un essieu.
8. Pour votre sécurité, merci de porter un gilet de sécurité fluorescent lors du montage et démontage des chaînes anti-dérapantes. Reportez vous aux préconisations du code de la route en cas de dépannage du véhicule.
9. Attention! La chaîne anti-dérapante peut avoir un poids propre important. Une utilisation incorrecte peut conduire à de dommages corporels.
10. Attention! Faire attention aux doigts, mains et cheveux lors du montage et démontage pour éviter des blessures dues des coincements ou des rebondissements en tendant et débloquent le dispositif de serrage. Se tenir à l'écart de la roue aussitôt que la roue équipée de la chaîne bouge.
11. Ne monter les chaînes que sur des pneus dont les dimensions sont indiquées sur l'étiquette de l'emballage. Les chaînes vont seulement sur des nouveaux pneus qui sont conformes à la ETRTO norme et qui sont montés sur les jantes correspondantes. Les pneus rechapés sont souvent plus grands et pour cela l'ajustement doit être contrôlé par une personne qualifiée. Ne pas utiliser de chaînes dont l'ajustement n'est pas approprié. La pression des pneus doit correspondre aux indications du fabricant du véhicule. Il n'est pas permis de réduire la pression des pneus avant le montage et de l'augmenter après. Cela peut conduire à des dommages.
12. Avant d'utiliser le véhicule, contrôler le montage des chaînes qui doit être conforme à l'ordre.
13. Après le montage vérifier qu' aucune partie de la chaîne ne touche aux parties du véhicule au cas de braquage ou d'une autre position extrême.
14. Après un court trajet (50-100 m), contrôler si les chaînes sont impeccablement centrées et, si nécessaire, les retendre.
15. Les roues équipées de chaînes anti-dérapantes ne doivent pas patiner.
16. Après 20 km de trajet. Si les chaînes ne sont-elles pas démontées sur des parties de route sans neige, celles-ci doivent être soumises également à un examen après au plus tard 5 km. Après un freinage d'urgence ou après un atouchement de la bordure, contrôler l'état et l'usure des chaînes anti-dérapantes.
17. Dans le cas de rupture des chaînes, il y a la possibilité de réparer celles-ci. Ne laisser effectuer les réparations ou un changement à une autre dimension que par une personne qualifiée. N'utiliser pour réparations que des pièces de rechange d'origine.
18. Ne pas stocker les chaînes anti-dérapantes dans un endroit humide. Préserver les chaînes de toute influence chimique (essence, acide, chaleur).
19. N'utiliser les chaînes anti-dérapantes que pour application sur des sols enneigés et couverts de glace. Respecter les domaines d'application pour chaînes anti-dérapantes (ne pas utiliser les chaînes anti-dérapantes sur le terrain si cela ne pas permis par le fabricant).
20. Ne pas dépasser 50km/h sur route bien enneigée et sur route partiellement dégagée rouler plus doucement.